

№ 15-Ф від 04.06.2018

ДОГОВІР ПРО СПІВПРАЦЮ
між

**Черкаським державним технологічним
університетом**
та **Вітебським державним технологічним
університетом**

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
между

**Черкасским государственным
технологическим университетом и**
**Витебским государственным
технологическим университетом**

Вітебський державний технологічний університет, Білорусія в особі ректора Андрія Кузнецова, і Черкаський державний технологічний університет, Україна в особі ректора Олега Григора, підписали цю угоду про наступне:

Витебский государственный технологический университет, Белоруссия в лице ректора Андрея Кузнецова, и Черкасский государственный технологический университет, Украина, в лице ректора, Олега Григора, подписали настоящее соглашение о следующем:

1. Принципи академічного співробітництва

1.1. Сторони домовляються сприяти академічному співробітництву в одній або більше з наступних областей:

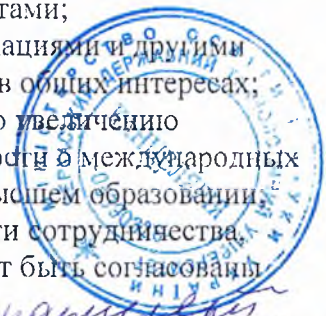
- розробка спільних дослідних проектів та програм;
- організація спільної академічної і наукової діяльності: курсів, конференцій, семінарів, симпозіумів чи лекцій;
- заохочення творчої та культурної діяльності;
- обмін науково-викладацьким складом;
- залучення студентів до відповідних освітніх програм сторін студентами іншої сторони;
- спостереження та відбір кандидатів для залучення їх до відповідних програм сторін студентами іншої сторони;
- розвиток програм по розвитку персоналу;
- обмін студентами;
- обмін публікаціями та іншими матеріалами в спільних інтересах;
- програми по збільшенню поінформованості про міжнародні події у вищій освіті;
- інші області співробітництва, які можуть бути погодженні між сторонами.

1.2. Спільні заходи за цим Договором можуть включати будь-які академічні заходи Черкаського державного технологічного університету та Вітебського державного технологічного університету

1. Принцип академического сотрудничества

1.1. Стороны договариваются способствовать академическому сотрудничеству в одной или более из следующих областей:

- разработка совместных исследовательских проектов и программ;
- организация совместной академической и научной деятельности: курсов, конференций, семинаров, симпозиумов или лекций;
- поощрение творческой и культурной деятельности;
- обмен научно-преподавательским составом;
- привлечение студентов к соответствующим образовательным программам студентами другой стороны;
- наблюдение и отбор кандидатов для привлечения их к соответствующим программам студентами другой стороны;
- развитие программ по развитию персонала;
- обмен студентами;
- обмен публикациями и другими материалами в общих интересах;
- программы по увеличению осведомленности в международных событиях в высшем образовании;
- другие области сотрудничества, которые могут быть согласованы



Завнаслідник
Галемко Р В
17.03.2021 *АДМ*

между сторонами.

1.2. Совместные мероприятия по настоящему Договору могут включать любые академические мероприятия Черкасского государственного технологического университета и Витебского государственного технологического университета

2. Формалізація угод

2.1. Будь-яка угода по академічному співробітництву у відношенні конкретних заходів, буде документована окремою та формальною угодою, що підписується сторонами у відповідності з політикою і процедурами відповідних сторін.

2.2. Цей Договір не викликає ніяких договірних стосунків між сторонами та не створює ніяких юридичних зобов'язань обох сторін, у тому числі зобов'язань заключати формальну та окрему угоду в будь-який час.

2.3. Черкаський державний технологічний університет визнає, що Вітебський державний технологічний університет може ділитися інформацією, що стосується його учбової програми до завершення офіційної угоди. У цьому випадку Черкаський державний технологічний університет визнає, що Вітебський державний технологічний університет буде увесь час володіти усіма правами на усі матеріали, контури, описи, тексти та зображення, письмові матеріали курсу, у тому числі електронну конфігурацію, як абсолютний власник.

3. Співпраця з іншими сторонами

3.1. Сторони чітко усвідомлюють, що цей Договір не перешкоджає будь-якій стороні взаємодіяти з третіми сторонами або діяти незалежно один від одного.

4. Підтримка співпраці

4.1. Для виконання пунктів цього Договору, Черкаський державний технологічний університет і Вітебський

2. Формализация соглашений

2.1. Любое соглашение по академическому сотрудничеству в отношении конкретных мероприятий, будет документировано отдельным и формальным соглашением, которое подписывается сторонами в соответствии с политикой и процедурами соответствующих сторон.

2.2. Настоящий Договор не вызывает никаких договорных отношений между сторонами и не создает никаких юридических обязательств обеих сторон, в том числе обязательств заключать формальное и отдельное соглашение в любое время.

2.3. Черкасский государственный технологический университет признает, что Витебский государственный технологический университет может делиться информацией, до завершения официального соглашения. В этом случае Черкасский государственный технологический университет признает, что Витебский государственный технологический университет будет все время владеть всеми правами на все материалы, контуры, описания, тексты и изображения, письменные материалы курса, в том числе электронную конфигурацию, как абсолютный собственник.

3. Сотрудничество с другими сторонами

3.1. Стороны четко осознают, что этот Договор не препятствует любой стороне взаимодействовать с третьими сторонами или действовать независимо друг от друга.

4. Поддержка сотрудничества

4.1. Для выполнения пунктов настоящего Договора, Черкасский государственный технологический университет и Витебский



державний технологічний університет призначають кожен зі своєї сторони координатора, який вестиме переговори і керуватиме розвитком будь-яких дій, що стосуються співпраці вищезгаданих закладів.

4.2. Будь-яка сторона може вносити пропозиції щодо співпраці відповідно до Договору у будь-який час.

4.3. Специфічні деталі будь-якої діяльності повинні документуватися в окремій угоді або угодах і виконуватися відповідно до законодавства кожної зі сторін.

4.4. Координатори будуть відповідальні за оцінку будь-якої майбутньої співпраці відповідно до цього Договору згідно методів кожної сторони.

5. Завершення дії попереднього договору про співпрацю

5.1. Підписання цього Договору завершує термін дії будь-яких попередніх домовленостей та угод, що стосуються співпраці між сторонами. Проте, будь-які формальні угоди, що вже існують між сторонами, залишаються в дії згідно термінів, зазначених в цих угодах.

6. Термін дії Договору

6.1. Договір набуває чинності з дати його підписання обома сторонами і є дійсним протягом п'яти років від цієї дати.

6.2. Будь-яка сторона має право розірвати цей Договір з будь-якої причини, повідомивши про це іншу сторону за 60 днів.

6.3. Завершення терміну дії Договору не впливатиме на будь-які права або зобов'язання стосовно будь-яких інших формальних угод, підписаних сторонами відповідно до цього Договору. Ці угоди залишаються ефективними згідно термінів дії, зазначених в них.

7. Взаємовідношення Сторін

7.1. Сторони дають свою згоду на те, що цей Договір не призначений для створення

государственный технологический университет назначают каждый со своей стороны координатора, который будет вести переговоры и управлять развитием каких-либо действий, касающихся сотрудничества вышеупомянутых организаций.

4.2. Любая сторона может вносить предложения о сотрудничестве в соответствии с Договором в любое время.

4.3. Специфические детали любой деятельности должны документироваться в отдельном соглашении или соглашениях и выполняться в соответствии с законодательством каждой из сторон.

4.4. Координаторы будут ответственны за оценку любого будущего сотрудничества в соответствии с настоящим Договором согласно методов каждой стороны.

5. Завершение действия предыдущего договора о сотрудничестве

5.1. Подписание этого договора завершает срок действия каких-либо предварительных договоренностей и соглашений, касающихся сотрудничества между сторонами. Однако, любые формальные соглашения, которые уже существуют между сторонами, остаются в действии согласно сроков, указанных в этих соглашениях.

6. Срок действия Договора

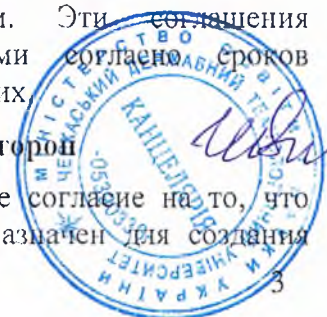
6.1. Договор вступает в силу с даты его подписания обеими сторонами и действителен в течение пяти лет с указанной даты.

6.2. Любая сторона имеет право расторгнуть настоящий Договор по любой причине, уведомив об этом другую сторону за 60 дней.

6.3. Завершение срока действия Договора не влияет на какие-либо права или обязательства по любым другим формальным соглашениям, подписанным сторонами в соответствии с настоящим Договором. Эти соглашения остаются эффективными согласно сроков действия, указанных в них.

7. Взаимоотношения Сторон

7.1. Стороны дают свое согласие на то, что этот Договор не предназначен для создания



ЗГІДНО
з ОРИГІНАЛОМ

товариства, спільного підприємства або інших взаємовідношень між сторонами.

общества, совместного предприятия или других взаимоотношений между сторонами.

8. Витрати

8.1. Ніщо в цьому Договорі не повинне зобов'язувати сторону приймати на себе будь-які витрати, або виконувати будь-які дії, крім тих, що можуть бути зазначені в будь-якій формальній угоді, що виконується сторонами або у зв'язку з діяльністю обумовленою цим Договором, або іншим документом.

8.2. За винятком підписання сторонами іншого документу, кожна сторона відповідальна за свої власні витрати і витрати відносно результатів цього Договору.

8. Расходы

8.1. Ничто в настоящем Договоре не должно обязывать сторону принимать на себя любые расходы, или выполнять любые действия, кроме тех, которые могут быть указаны в любом формальном соглашении, которое выполняется сторонами или в связи с деятельностью обусловленной настоящего Договора, или другим документом.

8.2. За исключением подписания сторонами другого документа, каждая сторона ответственна за свои собственные расходы и расходы относительно результатов этого Договора.

9. Підписи

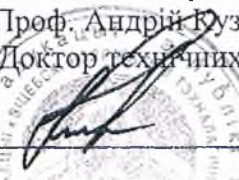
Черкаський державний
технологічний університет

Ректор
Олег Григор
Доцент



Вітебський державний технологічний
університет

Ректор
Проф. Андрій Кузнецов
Доктор технічних наук



Дата: 26.01.2014


Черкасский государственный
технологический университет

Ректор
Олег Григор
Доцент



Витебский государственный
технологический университет

Ректор
Проф. Андрей Кузнецов
Доктор технических наук



Дата: 26.01.2014

Договор в ЗГТУ
зарегистрирован:
№ 301 26 01 2014 г
Подпись Андрій Кузнецов

